



שראול טשרניחובסקי בטקס מלכתי בהלסינקי ב-1931, בו עוטר על ידיו שלטונות פינלנד באות מיסודה השונגה להבנה" על תרגומו העברי לאנגלית הפני "כלואלה"

אולַ לֹא דָחַ שְׁוּרָר אֶת תִּשְׂמַח-לְבִין, הַשִּׁיר  
הַכְּבָד בְּשֵׁבֶת הַגְּזִינָה וְנַדְּגָשׁ עַמְּדָה  
עַמְּדָה מִשְׁרָשָׁה שְׁגִינִי הַדָּבָר אֲנוֹ לֹא לֹא בָּה,  
בָּה כְּפָרָה אֶת אַתְּ-פָרָא-אַתְּ-לְבִין, נָרָא  
נָרָא מִשְׁמָרָה מִשְׁמָרָה גְּזִינָה, כְּפָרָה אֶת  
אֶת-הַדָּבָר, כְּפָרָה אֶת-הַדָּבָר.

**כפריאריות כפריהות, כפריאריות כפריארכם...**

גאותה שרגא אבןרי

שתי פנים להומאניות

וְאת שרגא אַבְנָרִי